

Adad-Nirari d. 3.: Om sit styre

Herunder bringes en tekst, som den assyriske konge, Adad-nirari d. 3. (810-783), har ladet indhugge på en stenplade og opsætte i Kalakh (på hebræisk Nimrud) - en af Assyriens hovedstæder.

5

Storkongen Adad-niraris ejendom - legitim konge, konge af verden, konge af Assyrien – en konge som Assur, kongen af Igigi, har valgt allerede, da han var ung og betroet ham med pladsen som prins uden rival, en konge, hvis ledelse de [guderne] gjorde ligeså tilfredsstillende for befolkningen i Assyrien som lugten af Livets Plante. En konge, hvis trone de etablerede fast. Den hellige ypperstepræst og utrættelige forstander for templet Esharra, som opretholder helligdommens ritualer, der kun handler ud fra de tillidsvækkende orakeludsagn givet af Assur, hans herre, der for hans fødder har lagt fyrsterne inden for de fire dele af jorden. Idet jeg har erobret området fra Den Opgående Sols Siluna-bjerge, landene Saban, Ellipi, Harhar, Araziash, Mesu, medernes land, Gizilbunda i sin fulde udstrækning, landene Munna, Persien, Allabria, Apdana, Na'iri med alle dens regioner, Andiu,¹ der ligger langt væk i bjerge med alle dens regioner, så langt væk som Den Opgående Sols Store Hav - og fra Eufrats bredder, hittitternes land, Amurru-land i sin fulde omfang, Tyros, Sidon, Israel [Mat Hu-um-ri²], Edom, Palæstina [Pa-las-tu], langs Den Nedgående Sols Store Hav, lod jeg alle kaste for mine fødder og pålagde dem tribut.

20

Adad-Nirari d. 3.: Om sit styre: Overs. J. Rosenløv efter B. Pritchard: *The Ancient Near East*, vol. 1. Princeton (1958) s.192f. samt O. E. Ravn: *Babylonske og assyriske kongers historiske indskrifter*, Kbh. (1934) s.84f.

¹ *Siluna-bjergene* ...osv.: Mere eller mindre kendte lokaliteter og riger i Nærorienten

² Egl. Omris' land eller hus. Omri var konge af Israel (det jødiske nordrige) 886-875 f.Kr.